

PL - POLSKA WERSJA.....	2
EN - ENGLISH VERSION	5
CZ - ČESKÁ VERZE	8
DE - DEUTSCHE VERSION.....	11
EL - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ.....	14
ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL.....	17
FR - VERSION FRANÇAISE.....	20
HU - MAGYAR VÁLTOZAT.....	23
IT - VERSIONE ITALIANA.....	26
LT - LIETUVIŠKA VERSIJA	29
LV - LATVIEŠU VERSIJA	32
NL - NEDERLANDSE VERSIE	35
PT - VERSÃO PORTUGUESA.....	38
RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ	41
RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ.....	44
SK - SLOVENSKÁ VERZIA.....	47
UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСІЯ	50

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Pistolet do pianki profesjonalny

Typ: T00220, Model: CY-099



Wyprodukowano dla:
F.H. GEKO
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Przed pierwszym użyciem prosimy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi. Zapoznanie się ze wszystkimi instrukcjami, niezbędnymi do bezpiecznego użytkowania i obsługi oraz zrozumienie wszelkiego ryzyka, jakie może wystąpić podczas eksploatacji urządzenia, należy do obowiązków ich użytkownika.





Przed przystąpieniem do eksploatacji niniejszego urządzenia przeczytaj całą instrukcję i zachowaj ją.

ZASTOSOWANIE

Pistolet do pianki montażowej jest przeznaczony do nakładania pianki jednoskładnikowej dostępnej w pojemnikach ciśnieniowych. Pistolet ułatwia wykonywanie takich prac jak:

uszczelnianie, montaż okien i drzwi, wypełnianie szczelin w izolacji, uszczelnianie i izolacja ścianek działowych oraz ocieplanie ścian i dachów.

ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA

Szczegółowe instrukcje dotyczące bezpieczeństwa stosowania pianki montażowej są zawarte przez producentów na opakowaniach pianki i należy się do nich bezwzględnie stosować.

Nigdy nie kierować wylotu pistoletu w kierunku ludzi.

Na stanowisku pracy powinna być zapewniona skuteczna wentylacja.

Pistolet należy używać z daleka od źródeł ciepła i ognia. Nigdy nie kierować strumienia pianki montażowej, lub środka czyszczącego na źródło ciepła bądź ognia, może to spowodować pożar.

Przestrzegać ogólnych zasad bezpieczeństwa przy wykonywaniu prac montażowych i stosować odpowiednio dobrane środki ochrony osobistej takie jak okulary, maski i rękawice.

Nie dopuszczać dzieci w pobliże zmontowanego układu.

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Przed rozpoczęciem pracy skontrolować stan pistoletu.

Silnie wstrząsnąć pojemnikiem z pianką, przez około 30 sekund.

Zaleca się nasmarować gniazdo mocowania zasobnika oraz głowice z zaworem iglicowym wazeliną lub olejem silnikowym.

Wkręcić pojemnik do gniazda pistoletu do wyczuwalnego oporu.

Nacisnąć dźwignię spustową i napełnić pistolet pianką. Ilość piany reguluje się pokrętką regulacji piany.

Pistolet jest gotowy do użytku.

Zwolnienie nacisku dźwigni spustowej powoduje zatrzymanie wypływu pianki.

Zalecane jest nie wykręcanie pojemnika z pianką z pistoletu.

Nie wolno dopuszczać do zaschnięcia pianki wewnątrz pistoletu. Zaschniętą piankę można usunąć tylko mechanicznie.

W celu ponownego użycia silnie wstrząsnąć pistoletem z zamocowanym pojemnikiem, przez około 15 sekund.

Po opróżnieniu zasobnika należy go odkręcić z gniazda pistoletu, oczyścić pistolet z ewentualnych zabrudzeń, a następnie wkręcić nowy zasobnik.

Po zakończonej pracy (jeżeli nie musimy wymieniać pojemnika) odkręcić pojemnik od pistoletu aby nie dopuścić do zaschnięcia pianki a następnie starannie wyczyścić.

Wkręcić zasobnik ze środkiem czyszczącym do gniazda mocowania zasobnika z pianą i wytryskiwać do momentu aż pistolet będzie całkowicie czysty. Do czyszczenia nie należy stosować wody, używamy jedynie środków zalecanych przez producenta. Gniazdo mocowania zasobnika z pianą, dysza i głowica muszą być zawsze czyste.

USER MANUAL

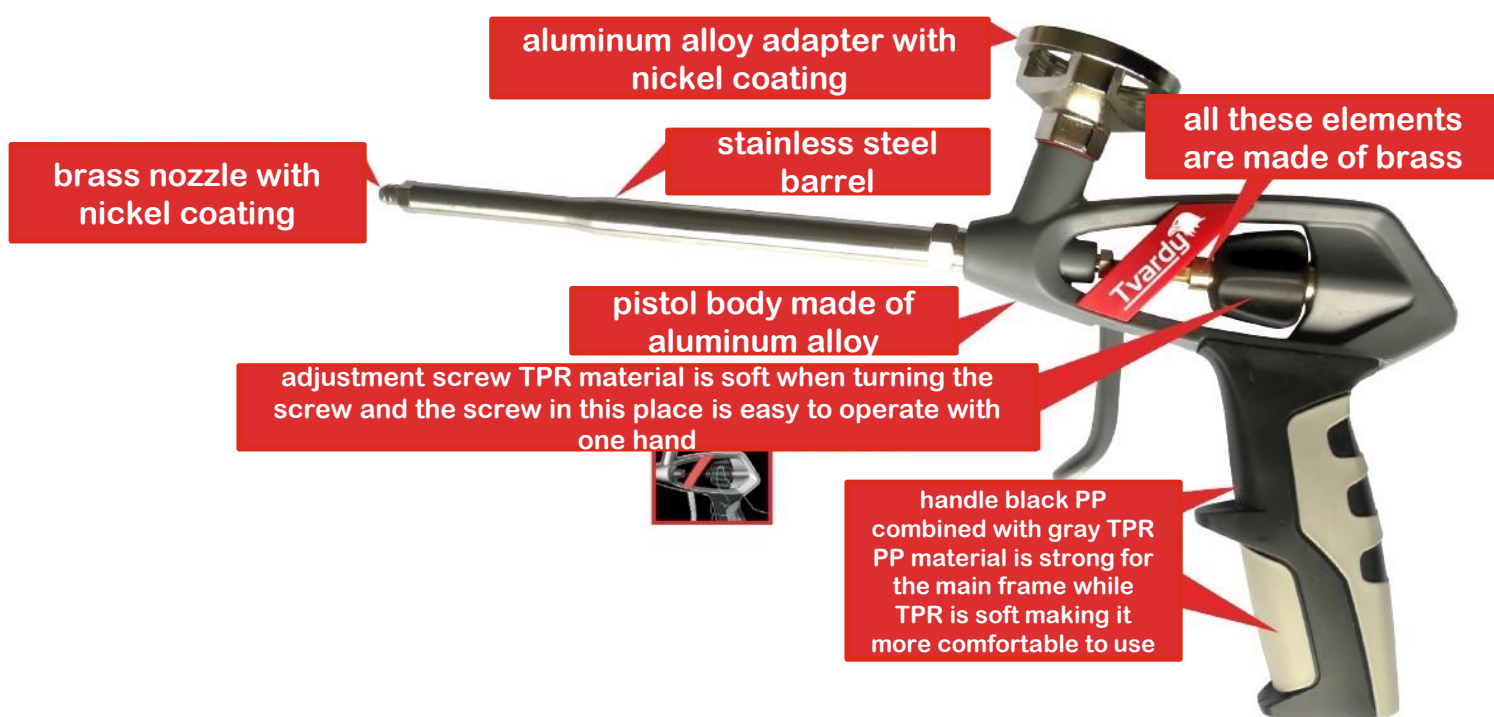
Professional foam gun
Type: T00220, Model: CY-099



Manufactured for:
F.H. GEKO
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Before first use, please carefully read this user manual. Becoming familiar with all instructions necessary for the safe use and operation of the device, as well as understanding any potential risks that may arise during its operation, is the responsibility of the user.





Please read these instructions carefully before using this foam gun and retain for the future reference.

INTENDED USE OF THE PRODUCT

This gun has been designed for use with polyurethane foams and should not be used for any other application. This gun is used for various repair and building works, such as door and window replacement, joining various frame constructions, silencing and sealing gaps in walls.

BEFORE YOU USE

Always read the foam manufactures instructions when handling and using their product in conjunction with this gun.

Never point the gun at humans or animals and do not discharge unless in use

Only use the gun in adequately ventilated rooms with the correct respiratory protection equipment.

Many foam products contain highly inflammable chemicals, do not use in the proximity of any open flames, cigarettes or any other potential cause of combustion.

Always wear approved safety clothing and personal protection equipment: gloves, goggles for eye protection, a mask with the appropriate activated carbon filters when working with the foam gun.

Keep the gun out of the reach of children.

INSTRUCTIONS FOR PROPER AND SAFE USE OF THE TOOL.

Always inspect the gun before use to ensure it is not damaged. If in doubt do not use the gun and contact your dealer.

Shake can vigorously for 30 seconds prior to installing can on to foam gun.

Make sure the gun basket is perfectly clean and apply some Vaseline or light grease to the inside of the gun basket area. This helps prevent foam from curing to the basket and gluing the can on to the gun.

Screw the cartridge onto the guns adaptor until it is tight. Do not over tighten as this may cause damage to the threads.

Pull the trigger to start the foam flow, this may be regulated by adjusting the rear knob until the desired foam bead is achieved.

Gun is now ready to use.

Release the trigger and tighten the regulating knob to lock the needle in the closed position, to prevent accidental discharge when the gun is not in use.

Always store the gun with the can attached in the normal use position.

Replace empty cartridges as soon as possible to avoid hardening of the foam in the gun To re-use, simply shake the foam can vigorously for 30 seconds.

When the cartridge is emptied unscrew it out of the foam gun socket. Clean possible dirt with cleanser and screw new cartridge in.

If the gun is not to be reloaded it must be cleaned as soon as possible after the cartridge has been removed to avoid hardening of the foam inside the gun.

Once the foam has become hard solvents will not necessarily dissolve all residues.

Always ensure all foam is released from the gun before cleaning.

Never use water to clean the gun.

Only clean the gun with recommended cleaning solvents, any other solvents may damage the gun.

Leave the solvent in the gun for 2 minutes. Release the solvent by pressing the trigger and repeat this process until the solvent runs clear and shows no trace of foam. Unscrew the regulating knob and remove the needle, clean the needle with non abrasive cleaning solvent. Note - hardened foam will damage the needle. Remove the front nozzle with a set screw wrench and check the nozzle for hardened foam. Clean as necessary with an appropriate solvent.

NÁVOD K POUŽITÍ

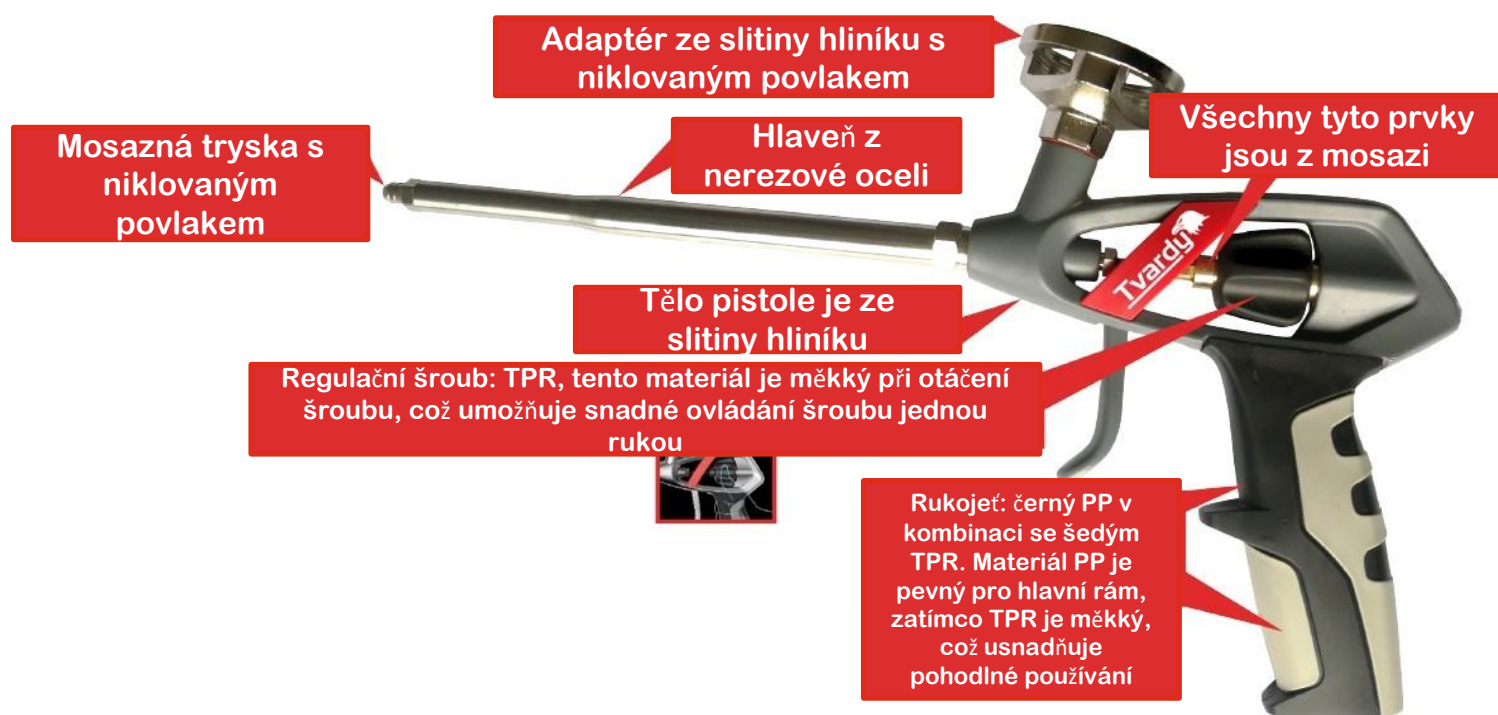
*Profesionální pistole na
pěnu Typ: T00220, Model: CY-099*



Vyrobeno pro:
F.H. GEKO
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Před prvním použitím prosím důkladně prostudujte tento návod k obsluze. Seznámení se všemi pokyny potřebnými pro bezpečné používání a obsluhu a pochopení veškerého rizika, které může nastat během používání zařízení, je povinností uživatele.





Před zahájením používání tohoto zařízení si prosím pečlivě přečtěte celou uživatelskou příručku a uchovejte ji.

POUŽITÍ

Pistole na montážní pěnu je určena k aplikaci jednosložkové pěny dostupné v tlakových nádobách. Pistole usnadňuje provádění následujících prací: utěsňování, montáž oken a dveří, vyplňování mezer v izolaci, utěsňování a izolace příček a izolace stěn a střech.

BEZPEČNOSTNÍ DOPORUČENÍ

Podrobné pokyny pro bezpečné použití montážní pěny jsou uvedeny výrobcem na obalu pěny a je nutné se jimi řídit.

Nikdy nesměřujte výstup pistole směrem k lidem.

Na pracovním místě by měla být zajištěna účinná ventilace.

Pistole by měla být používána daleko od zdrojů tepla a ohně. Nikdy nesměřujte proud montážní pěny nebo čistícího prostředku na zdroj tepla nebo oheň, mohlo by to způsobit požár.

Dodržujte obecné bezpečnostní pokyny při provádění montážních prací a používejte vhodně zvolené osobní ochranné prostředky, jako jsou brýle, masky a rukavice.

Nepřipouštějte děti v blízkosti montovaného zařízení.

POUŽITÍ

Před zahájením práce zkontrolujte stav pistole.

Silně protřepejte nádobu s pěnou asi 30 sekund.

Doporučuje se potříit upevňovací místo zásobníku a hlavu s jehlovým ventilem vazelínou nebo motorovým olejem.

Šroubujte nádobu do upevňovacího otvoru pistole, dokud neucítíte odpor.

Stiskněte spoušť a naplňte pistoli pěnou. Množství pěny se reguluje regulačním kolečkem.

Pistole je připravena k použití.

Uvolnění spouště zastaví výstup pěny. Doporučuje se nevyšroubovávat nádobu s pěnou z pistole.

Nedovolte, aby pěna vyschla uvnitř pistole. Vysušenou pěnu lze odstranit pouze mechanicky.

Pro opětovné použití silně protřepejte pistoli s připojenou nádobou asi 15 sekund.

Po vyprázdnění zásobníku jej vyšroubujte z upevňovacího otvoru pistole, vyčistěte pistoli od případných nečistot a poté našroubujte nový zásobník.

Po skončení práce (pokud není nutné vyměnit nádobu) vyšroubujte nádobu z pistole, aby nedošlo k zaschnutí pěny, a pečlivě ji vyčistěte.

Našroubujte zásobník s čistícím prostředkem do upevňovacího otvoru zásobníku s pěnou a vypusťte pěnu, dokud nebude pistole zcela čistá. K čištění nepoužívejte vodu, použijte pouze prostředky doporučené výrobcem. Upevňovací místo zásobníku s pěnou, trysku a hlavu musí být vždy čisté.

BEDIENUNGSANLEITUNG

Professionelle Schaumkanone

Typ: T00220, Modell: CY-099



Hergestellt für:

F.H. GEKO

Kietlin, ul. Spacerowa 3

97-500 Radomsko

www.geko.pl

Bitte lesen Sie vor der ersten Verwendung diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, sich mit allen Anweisungen vertraut zu machen, die für die sichere Verwendung und Handhabung des Geräts erforderlich sind, und alle Risiken zu verstehen, die während des Betriebs auftreten können.





Vor der Inbetriebnahme dieses Geräts lesen Sie bitte die gesamte Anleitung und bewahren Sie sie auf.

ANWENDUNG

Der Montageschaum-Pistole ist zum Auftragen von Einkomponenten-Schaum vorgesehen, der in Druckbehältern erhältlich ist. Die Pistole erleichtert die Ausführung solcher Arbeiten wie:

Dichtungen, Fenster- und Türmontage, das Ausfüllen von Fugen in der Isolierung, das Abdichten und Isolieren von Trennwänden sowie das Dämmen von Wänden und Dächern.

SICHERHEITSHINWEISE

Detaillierte Sicherheitshinweise zur Verwendung von Montageschaum sind auf den Verpackungen des Schaums durch die Hersteller angegeben und müssen unbedingt beachtet werden.

Richten Sie die Düse der Pistole niemals auf Personen.

Am Arbeitsplatz muss eine ausreichende Belüftung gewährleistet sein.

Die Pistole muss fern von Wärmequellen und Feuer verwendet werden. Richten Sie den Schaumstrahl oder das Reinigungsmittel niemals auf eine Wärmequelle oder Feuer, da dies zu einem Brand führen kann.

Befolgen Sie die allgemeinen Sicherheitsvorschriften bei der Durchführung von Montagearbeiten und verwenden Sie geeignete persönliche Schutzausrüstung wie Brillen, Masken und Handschuhe.

Halten Sie Kinder von der montierten Vorrichtung fern.

BESCHREIBUNG DER VERWENDUNG

Überprüfen Sie vor Beginn der Arbeit den Zustand der Pistole.

Schütteln Sie die Dose mit dem Schaum etwa 30 Sekunden lang kräftig.

Es wird empfohlen, das Anschlussstück und den Kopf mit dem Nadelventil mit Vaseline oder Motoröl zu schmieren.

Schrauben Sie die Dose in die Pistole, bis Sie einen Widerstand spüren.

Drücken Sie den Abzug, um die Pistole mit Schaum zu füllen. Die Schaummenge wird mit dem Einstellrad für den Schaum reguliert.

Die Pistole ist nun einsatzbereit.

Das Lösen des Abzugs stoppt den Schaumfluss. Es wird empfohlen, die Dose mit Schaum nicht von der Pistole zu entfernen.

Verhindern Sie, dass Schaum in der Pistole austrocknet. Getrockneter Schaum kann nur mechanisch entfernt werden.

Schütteln Sie die Pistole mit der aufgeschraubten Dose erneut kräftig für ca. 15 Sekunden, um die Pistole für die erneute Verwendung vorzubereiten.

Nachdem die Dose leer ist, schrauben Sie sie von der Pistole ab, reinigen Sie die Pistole von möglichen Verschmutzungen und schrauben Sie eine neue Dose ein.

Nach Beendigung der Arbeit (sofern die Dose nicht gewechselt werden muss) schrauben Sie die Dose von der Pistole ab, um ein Austrocknen des Schaums zu verhindern, und reinigen Sie die Pistole gründlich.

Schrauben Sie eine Dose mit Reinigungsmittel in die Pistole und sprühen Sie, bis die Pistole vollständig sauber ist. Verwenden Sie zum Reinigen kein Wasser, sondern nur vom Hersteller empfohlene Reinigungsmittel. Das Anschlussstück für die Schaumdose, die Düse und der Kopf müssen immer sauber sein.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

*Επαγγελματικό πιστόλι αφρού
Τύπος: T00220, Μοντέλο: CY-099*



Παραγωγή για:
F.H. GEKO
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Πριν από την πρώτη χρήση, παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο χρήσης. Η εξοικείωση με όλες τις οδηγίες που είναι απαραίτητες για την ασφαλή χρήση και λειτουργία της συσκευής, καθώς και η κατανόηση των κινδύνων που ενδέχεται να προκύψουν κατά τη διάρκεια της λειτουργίας της συσκευής, είναι ευθύνη του χρήστη.





Πριν από την έναρξη της λειτουργίας αυτής της συσκευής, διαβάστε ολόκληρη την οδηγία και φυλάξτε την.

ΧΡΗΣΗ

Το πιστόλι για αφρό τοποθέτησης προορίζεται για την εφαρμογή αφρού ενός συστατικού που διατίθεται σε δοχεία πίεσης. Το πιστόλι διευκολύνει την εκτέλεση εργασιών όπως:

στεγανοποίηση, εγκατάσταση παραθύρων και πορτών, πλήρωση κενών στη μόνωση, στεγανοποίηση και μόνωση τοίχων και στέγης, καθώς και θερμομόνωση τοίχων και στέγης.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Οι αναλυτικές οδηγίες ασφαλείας για τη χρήση του αφρού τοποθέτησης περιλαμβάνονται από τους κατασκευαστές στις συσκευασίες του αφρού και πρέπει να τηρούνται αυστηρά.

Μην κατευθύνετε τη μύτη του πιστολιού προς άτομα.

Στην εργασία πρέπει να διασφαλίζεται η καλή αερισμός του χώρου.

Το πιστόλι πρέπει να χρησιμοποιείται μακριά από πηγές θερμότητας και φωτιάς. Μην κατευθύνετε τη ροή του αφρού ή του καθαριστικού σε πηγή θερμότητας ή φωτιάς, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά.

Ακολουθήστε τους γενικούς κανόνες ασφαλείας κατά την εκτέλεση των εργασιών τοποθέτησης και χρησιμοποιήστε κατάλληλα μέσα ατομικής προστασίας όπως γυαλιά, μάσκες και γάντια.

Αποφύγετε την παρουσία παιδιών κοντά στη συναρμολογημένη συσκευή.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Πριν ξεκινήσετε τη χρήση, ελέγξτε την κατάσταση του πιστολιού.

Ανακινήστε το δοχείο με τον αφρό για περίπου 30 δευτερόλεπτα.

Συνιστάται να λιπάνετε τη θέση σύνδεσης του δοχείου και την κεφαλή με τη βαλβίδα με βαζελίνη ή μηχανικό λάδι.

Βιδώστε το δοχείο στο πιστόλι μέχρι να νιώσετε αντίσταση.

Πατήστε τη σκανδάλη και γεμίστε το πιστόλι με αφρό. Η ποσότητα του αφρού ρυθμίζεται με το ρυθμιστικό κουμπί του αφρού.

Το πιστόλι είναι έτοιμο προς χρήση.

Η αποδέσμευση της πίεσης από τη σκανδάλη σταματά τη ροή του αφρού. Συνιστάται να μην αφαιρείτε το δοχείο από το πιστόλι με τον αφρό.

Μην επιτρέπετε στον αφρό να στεγνώσει μέσα στο πιστόλι. Ο στεγνός αφρός μπορεί να αφαιρεθεί μόνο μηχανικά.

Για επανχρησιμοποίηση, ανακινήστε το πιστόλι με το προσαρτημένο δοχείο για περίπου 15 δευτερόλεπτα.

Αφού αδειάσει το δοχείο, αποσυνδέστε το από το πιστόλι, καθαρίστε το πιστόλι από τυχόν ακαθαρσίες και βιδώστε νέο δοχείο.

Αφού ολοκληρώσετε τη δουλειά (εάν δεν χρειάζεται να αλλάξετε το δοχείο), αφαιρέστε το δοχείο από το πιστόλι για να αποφύγετε το στέγνωμα του αφρού και στη συνέχεια καθαρίστε το προσεκτικά.

Βιδώστε το δοχείο με το καθαριστικό μέσο στο σημείο σύνδεσης του δοχείου με τον αφρό και ψεκάστε μέχρι το πιστόλι να καθαρίσει εντελώς. Μην χρησιμοποιείτε νερό για τον καθαρισμό, χρησιμοποιείτε μόνο τα μέσα καθαρισμού που συνιστώνται από τον κατασκευαστή. Το σημείο σύνδεσης του δοχείου με τον αφρό, η μύτη και η κεφαλή πρέπει να είναι πάντα καθαρές.

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Pistola profesional para espuma
Tipo: T00220, Modelo: CY-099



Fabricado para:
F.H. GEKO
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Antes de usar el dispositivo por primera vez, lea cuidadosamente este manual de usuario. Es responsabilidad del usuario familiarizarse con todas las instrucciones necesarias para el uso seguro y adecuado del dispositivo, así como comprender los riesgos que puedan surgir durante su operación.





Antes de comenzar a usar este dispositivo, lea todo el manual y guárdelo.

USO

La pistola para espuma de montaje está diseñada para aplicar espuma de un solo componente disponible en envases presurizados. La pistola facilita la realización de trabajos como: sellado, instalación de ventanas y puertas, relleno de huecos en el aislamiento, sellado y aislamiento de tabiques, y aislamiento de paredes y techos.

RECOMENDACIONES DE SEGURIDAD

Las instrucciones detalladas sobre la seguridad en el uso de la espuma de montaje están incluidas por los fabricantes en los envases de la espuma y deben seguirse estrictamente.

Nunca apunte el orificio de la pistola hacia las personas.

El lugar de trabajo debe estar bien ventilado.

La pistola debe usarse lejos de fuentes de calor y fuego. Nunca apunte el chorro de espuma de montaje o el limpiador hacia una fuente de calor o fuego, ya que esto puede provocar un incendio.

Cumpla con las reglas generales de seguridad al realizar trabajos de montaje y utilice los equipos de protección personal adecuados, como gafas, mascarillas y guantes.

No permita que los niños se acerquen al sistema montado.

INSTRUCCIONES DE USO

Antes de comenzar el trabajo, controle el estado de la pistola.

Agite bien el envase de espuma durante unos 30 segundos.

Se recomienda lubricar el asiento de la cápsula y la cabeza con la válvula de aguja con vaselina o aceite para motor.

Enrosque el envase en el asiento de la pistola hasta que sienta resistencia.

Presione el gatillo y llene la pistola con espuma. La cantidad de espuma se regula con el botón de ajuste de espuma.

La pistola está lista para usarse.

Liberar el gatillo detendrá el flujo de espuma. Se recomienda no desenroscar el envase de espuma de la pistola.

No permita que la espuma se seque dentro de la pistola. La espuma seca solo se puede eliminar mecánicamente.

Para reutilizarla, agite bien la pistola con el envase montado durante unos 15 segundos.

Después de vaciar el envase, desenrosque el envase de la pistola, límpiela de cualquier suciedad y luego enrosque un nuevo envase.

Después de terminar el trabajo (si no se debe cambiar el envase), desenrosque el envase de la pistola para evitar que la espuma se seque y luego límpiela cuidadosamente.

Enrosque el envase con el limpiador en el asiento de la cápsula con la espuma y rocíe hasta que la pistola esté completamente limpia. No debe usarse agua para la limpieza, solo los productos recomendados por el fabricante. El asiento de la cápsula con espuma, la boquilla y la cabeza siempre deben estar limpios.



MODE D'EMPLOI

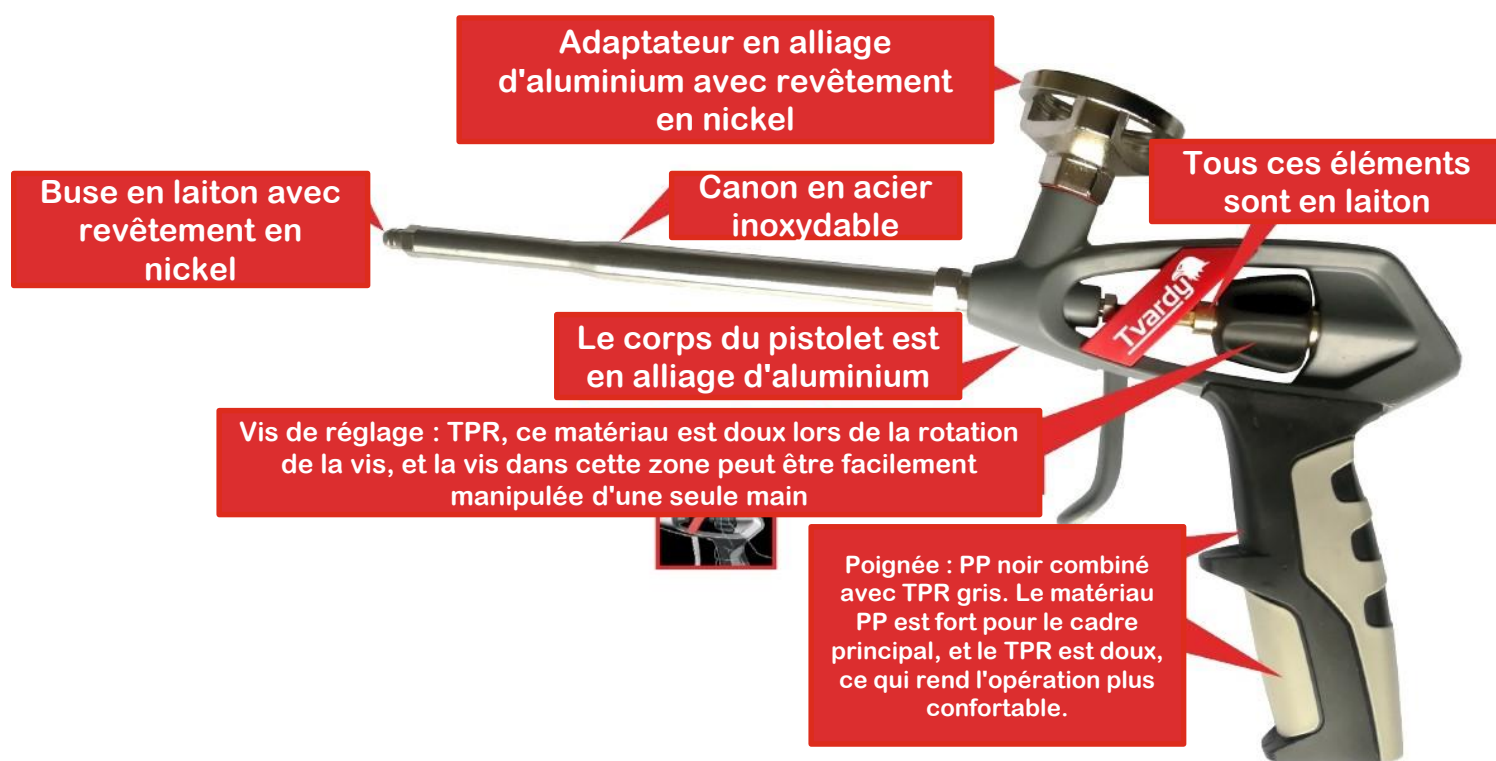
Pistolet à mousse professionnel
Type : T00220, Modèle : CY-099



Fabriqué pour :
F.H. GEKO
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Avant la première utilisation, veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de se familiariser avec toutes les instructions nécessaires pour une utilisation et une manipulation sûres de l'appareil, ainsi que de comprendre les risques potentiels qui peuvent survenir lors de son exploitation.





Avant d'utiliser cet appareil, lisez entièrement le manuel et conservez-le.

UTILISATION

Le pistolet pour mousse de montage est conçu pour appliquer de la mousse à un seul composant, disponible dans des contenants sous pression. Le pistolet facilite les travaux suivants :

étanchéité, installation de fenêtres et de portes, remplissage des espaces dans l'isolation, étanchéité et isolation des cloisons, ainsi que l'isolation des murs et des toits.

CONSEILS DE SÉCURITÉ

Les instructions détaillées concernant la sécurité de l'utilisation de la mousse de montage sont fournies par les fabricants sur les emballages de la mousse et doivent être strictement suivies.

Ne jamais diriger la sortie du pistolet vers des personnes.

Il doit y avoir une ventilation adéquate sur le lieu de travail.

Le pistolet doit être utilisé loin de sources de chaleur et de feu. Ne jamais diriger le jet de mousse de montage ou le nettoyant vers une source de chaleur ou de feu, cela pourrait provoquer un incendie.

Respectez les règles générales de sécurité lors des travaux de montage et portez des équipements de protection individuelle appropriés, tels que des lunettes, des masques et des gants.

Ne laissez pas les enfants près du système monté.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Avant de commencer à travailler, vérifiez l'état du pistolet.

Secouez vigoureusement le contenant de mousse pendant environ 30 secondes.

Il est recommandé de lubrifier le logement du réservoir ainsi que la tête avec la valve à aiguille avec de la vaseline ou de l'huile moteur.

Vissez le contenant dans le logement du pistolet jusqu'à ce que vous sentiez une résistance.

Appuyez sur la gâchette et remplissez le pistolet de mousse. La quantité de mousse se règle avec la molette de réglage de la mousse.

Le pistolet est prêt à être utilisé.

Relâcher la gâchette arrête le flux de mousse. Il est recommandé de ne pas dévisser le contenant de mousse du pistolet.

Ne laissez pas la mousse sécher à l'intérieur du pistolet. La mousse séchée ne peut être enlevée que mécaniquement.

Pour réutiliser le pistolet, secouez-le vigoureusement avec le contenant monté pendant environ 15 secondes.

Après avoir vidé le réservoir, dévissez-le du logement du pistolet, nettoyez le pistolet des éventuelles salissures, puis vissez un nouveau réservoir.

Après avoir terminé le travail (si vous n'avez pas besoin de changer le réservoir), dévissez le réservoir du pistolet pour éviter que la mousse ne sèche, puis nettoyez soigneusement.

Vissez un réservoir contenant un nettoyant dans le logement du réservoir avec la mousse et pulvérisez jusqu'à ce que le pistolet soit complètement propre. N'utilisez pas d'eau pour le nettoyage, mais uniquement les produits recommandés par le fabricant. Le logement du réservoir de mousse, la buse et la tête doivent toujours être propres.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Professzionális habpisztoly
Típus: T00220, Modell: CY-099



Gyártva számára:
F.H. GEKO
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Első használat előtt kérjük, alaposan olvassa el ezt a használati útmutatót. A felhasználó felelőssége megismerkedni az összes biztonságos használathoz és kezeléshez szükséges utasítással, valamint megérteni azokat a kockázatokat, amelyek a készülék használata során felmerülhetnek.





Használat előtt alaposan olvassa el az összes használati utasítást, és tartsa meg azt.

ALKALMAZÁS

A szerelési hab pisztolyt egykomponensű hab felvitelére tervezték, amely nyomás alatti tartályokban kapható. A pisztoly megkönnyíti az alábbi munkák elvégzését:

szigetelés, ablakok és ajtók szerelése, hézagok kitöltése szigetelésben, válaszfalak szigetelése és szigetelése, valamint falak és tetők hőszigetelése.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

A szerelési hab biztonságos használatára vonatkozó részletes utasításokat a hab gyártói a hab csomagolásán tüntetik fel, és azokat minden esetben be kell tartani.

Soha ne irányítsa a pisztoly kilövő nyílását emberek felé.

A munkahelyen biztosítani kell a megfelelő szellőzést.

A pisztolyt távol kell tartani a hő- és tűzforrásoktól. Soha ne irányítsa a szerelési habot vagy a tisztítószert hő- vagy tűzforrásra, mivel ez tüzet okozhat.

Tartsa be az általános biztonsági szabályokat a szerelési munkák során, és használjon megfelelő személyi védőfelszerelést, például szemüveget, maszkot és kesztyűt.

Ne engedje, hogy gyermekek a szerelt rendszerek közelében tartózkodjanak.

HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

A munka megkezdése előtt ellenőrizze a pisztoly állapotát.

Erőteljesen rázza meg a habos tartályt körülbelül 30 másodpercig.

Ajánlott a tárolóhelyet és az tűszelepfejet vazelinnal vagy motorolajjal kenni.

Csavarja be a tartályt a pisztoly foglalatába, amíg érezhető ellenállást nem tapasztal.

Nyomja meg a ravaszt és töltse meg a pisztolyt habbal. A hab mennyisége a habszabályozó tárcsával állítható.

A pisztoly használatra kész.

A ravasz felengedése megállítja a hab áramlását. Ajánlott nem kicsavarni a habos tartályt a pisztolyról.

Ne hagyja, hogy a hab kiszáradjon a pisztolyban. A kiszáradt habot csak mechanikusan lehet eltávolítani.

Újrahasználat előtt erőteljesen rázza meg a pisztolyt a tartállyal, körülbelül 15 másodpercig.

Miután kiürítette a tartályt, csavarja ki azt a pisztoly foglalatából, tisztítsa meg a pisztolyt a szennyeződésektől, majd csavarjon be egy új tartályt.

A munka befejezése után (ha nem kell cserélni a tartályt) csavarja ki a tartályt a pisztolyról, hogy megakadályozza a hab kiszáradását, majd alaposan tisztítsa meg.

Csavarja be a tisztítószert tartalmazó tartályt a habtartály foglalatába, és permetezze, amíg a pisztoly teljesen tiszta nem lesz. A tisztításhoz ne használjon vizet, csak a gyártó által ajánlott tisztítószereket. A habtartó, az fúvóka és a fej mindig tisztának kell lennie.

MANUALE D'USO

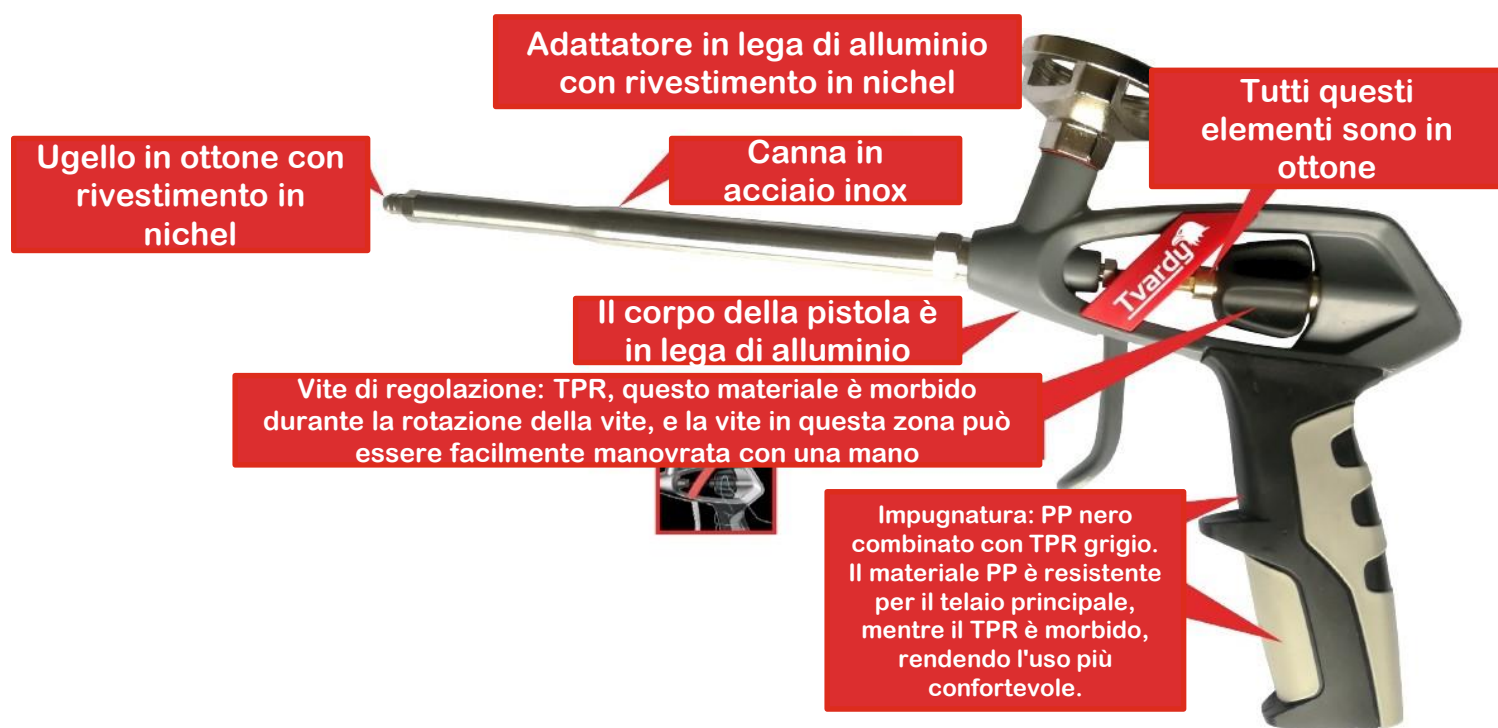
Pistola per schiuma professionale
Tipo: T00220, Modello: CY-099



Prodotto per:
F.H. GEKO
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Prima di utilizzare il dispositivo per la prima volta, leggere attentamente questo manuale dell'utente. È responsabilità dell'utente familiarizzare con tutte le istruzioni necessarie per l'uso sicuro e corretto del dispositivo e comprendere i rischi che potrebbero verificarsi durante il suo utilizzo.





Prima di iniziare ad utilizzare questo dispositivo, leggere attentamente l'intero manuale e conservarlo.

APPLICAZIONE

La pistola per schiuma da montaggio è progettata per l'applicazione di schiuma monocomponente disponibile in contenitori a pressione. La pistola facilita l'esecuzione dei seguenti lavori:

sigillatura, montaggio di finestre e porte, riempimento di fessure nell'isolamento, sigillatura e isolamento di pareti divisorie e coibentazione di pareti e tetti.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Le istruzioni dettagliate sulla sicurezza dell'uso della schiuma da montaggio sono fornite dai produttori sulle confezioni della schiuma e devono essere seguite rigorosamente.

Non dirigere mai l'uscita della pistola verso persone.

Sul posto di lavoro deve essere garantita una ventilazione efficace.

La pistola deve essere utilizzata lontano da fonti di calore e fiamme. Non dirigere mai il flusso di schiuma da montaggio o il detergente verso una fonte di calore o fiamme, poiché potrebbe causare un incendio.

Rispettare le norme generali di sicurezza durante i lavori di montaggio e utilizzare dispositivi di protezione individuale adeguati come occhiali, maschere e guanti.

Non permettere che i bambini si avvicinino all'impianto montato.

ISTRUZIONI D'USO

Prima di iniziare il lavoro, controllare lo stato della pistola.

Agitare energicamente il contenitore di schiuma per circa 30 secondi.

Si consiglia di lubrificare il supporto del contenitore e la testa con la valvola ad ago con vaselina o olio per motori.

Avvitare il contenitore nel supporto della pistola fino a sentire una resistenza.

Premere il grilletto e riempire la pistola con la schiuma. La quantità di schiuma può essere regolata con la manopola di regolazione della schiuma.

La pistola è pronta per l'uso.

Rilasciando il grilletto, si interrompe il flusso della schiuma. Si consiglia di non svitare il contenitore di schiuma dalla pistola.

Non permettere che la schiuma si secchi all'interno della pistola. La schiuma secca può essere rimossa solo meccanicamente.

Per un riutilizzo, scuotere energicamente la pistola con il contenitore montato per circa 15 secondi.

Dopo aver svuotato il contenitore, svincolarlo dal supporto della pistola, pulire la pistola da eventuali impurità e quindi avvitare un nuovo contenitore.

Al termine del lavoro (se non è necessario sostituire il contenitore), svitare il contenitore dalla pistola per evitare che la schiuma si secchi e poi pulire accuratamente.

Avvitare il contenitore con il detergente nel supporto del contenitore con la schiuma e spruzzare fino a quando la pistola non sarà completamente pulita. Non utilizzare acqua per la pulizia, ma solo i prodotti raccomandati dal produttore. Il supporto del contenitore con la schiuma, il beccuccio e la testa devono essere sempre puliti.

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

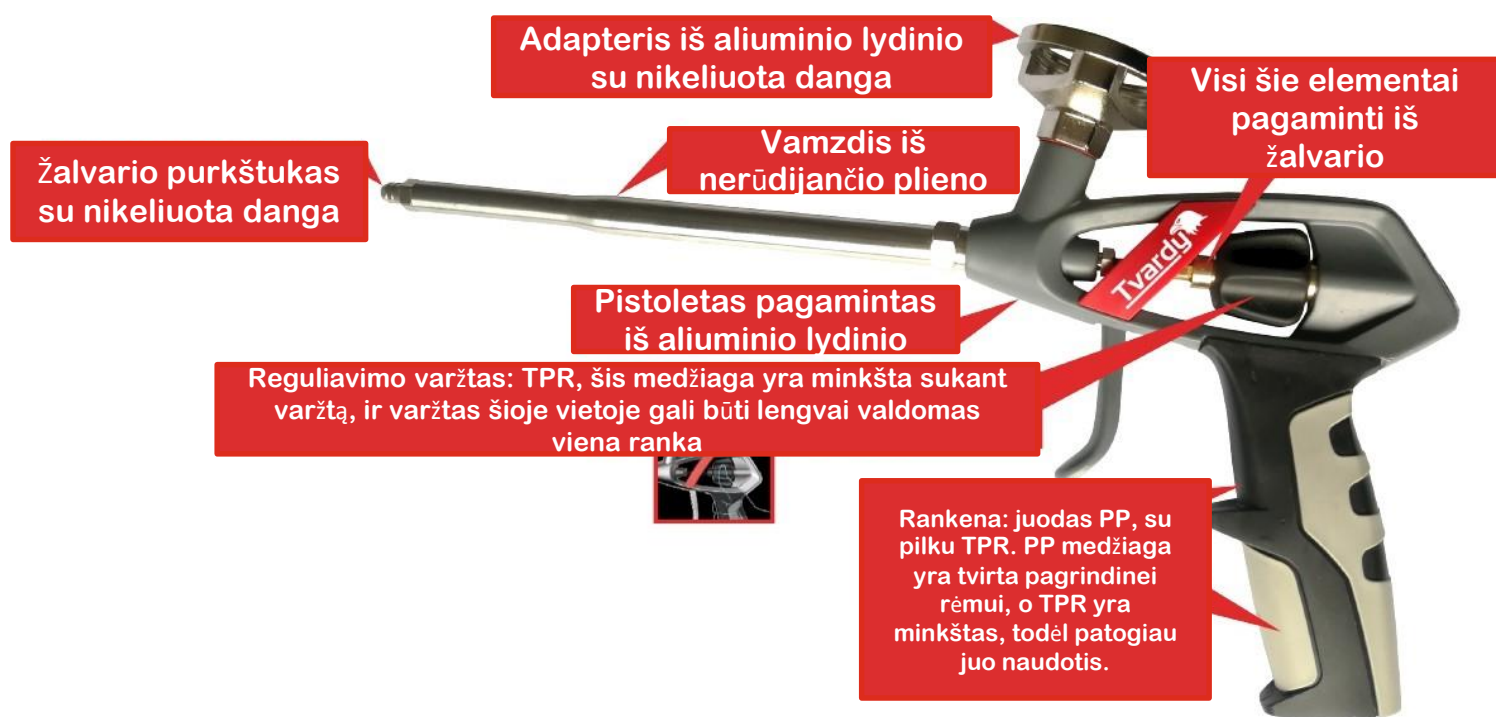
Profesionali putų pistoletas
Tipas: T00220, Modelis: CY-099



*Pagaminta pagal
užsakymą:
F.H. GEKO
Kietlin, ul. Spacerowa 3 97-
500 Radomsko
www.geko.pl*

Prieš pirmą kartą naudojant, atidžiai perskaitykite šį naudojimo vadovą.
Vartotojas atsakingas už susipažinimą su visomis instrukcijomis,
reikalingomis saugiam įrenginio naudojimui ir eksploatavimui, taip pat už
galimų rizikų, kylančių jo naudojimo metu, supratimą.





Prieš pradėdami naudoti šį įrenginį, perskaitykite visą instrukciją ir saugokite ją.

PASKIRTIS

Putų pistoletas skirtas vienkomentinių putų, esančių slėginėse talpyklose, užtepimui. Pistoletas palengvina tokius darbus kaip: sandarinimas, langų ir durų montavimas, tarpelio užpildymas izoliacijoje, pertvarų sandarinimas ir izoliacija bei sienų ir stogų šiltinimas.

SAUGOS REKOMENDACIJOS

Išsamios putų naudojimo saugos instrukcijos pateikiamos gamintojų ant pakuočių, ir jomis būtina griežtai vadovautis.

Niekuomet nesukite pistoleto antgalio į žmones.

Darbo vietoje turi būti užtikrintas tinkamas vėdinimas.

Pistoletą naudoti tik toliau nuo šilumos ir ugnies šaltinių. Niekuomet nesukite montavimo putų arba valymo priemonės ant šilumos ar ugnies šaltinio, nes tai gali sukelti gaisrą.

Laikykitės bendrųjų saugos taisyklių atliekant montavimo darbus ir naudokite tinkamas asmenines apsaugos priemones, tokias kaip akiniai, kaukės ir pirštines.

Neleiskite vaikams artintis prie surinkto įrenginio.

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

Prieš pradėdami darbą patikrinkite pistoleto būklę.

Gera purtykite putų talpyklą maždaug 30 sekundžių.

Rekomenduojama patepti talpyklos tvirtinimo lizdą ir adatų vožtuvo galvutę vazelinu arba variklio aliejumi.

Įsukite talpyklą į pistoleto lizdą, kol pajusite pasipriešinimą.

Paspauskite paleidimo svirtį ir užpildykite pistoletą putomis. Putų kiekį galima reguliuoti putų reguliavimo rankenėle.

Pistoletas paruoštas darbui.

Paleidus svirtį, putos nebeišeis. Rekomenduojama neatsukti talpyklos su putomis nuo pistoleto.

Negalima leisti putoms išdžiūti pistoleto viduje. Išdžiūvusias putas galima pašalinti tik mechaniškai.

Norint vėl naudoti, stipriai purtykite pistoletą su pritvirtinta talpykla apie 15 sekundžių.

Po talpyklos ištuštinimo ją atsukite nuo pistoleto lizdo, išvalykite pistoleto vidų nuo nešvarumų, tada įsukite naują talpyklą.

Baigus darbą (jei nereikia keisti talpyklos) atsukite talpyklą nuo pistoleto, kad išvengtumėte putų išdžiūvimo, ir kruopščiai išvalykite.

Įsukite talpyklą su valymo priemone į pistoleto talpyklos tvirtinimo lizdą ir purkškite tol, kol pistoletas bus visiškai švarus. Valymui nenaudokite vandens, naudokite tik gamintojo rekomenduojamus valymo produktus. Talpyklos tvirtinimo lizdas, antgalis ir galvutė turi būti visada švarūs.

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

*Profesionāla putu pistole Tips: T00220,
Modelis: CY-099*



Ražots priekš:

F.H. GEKO

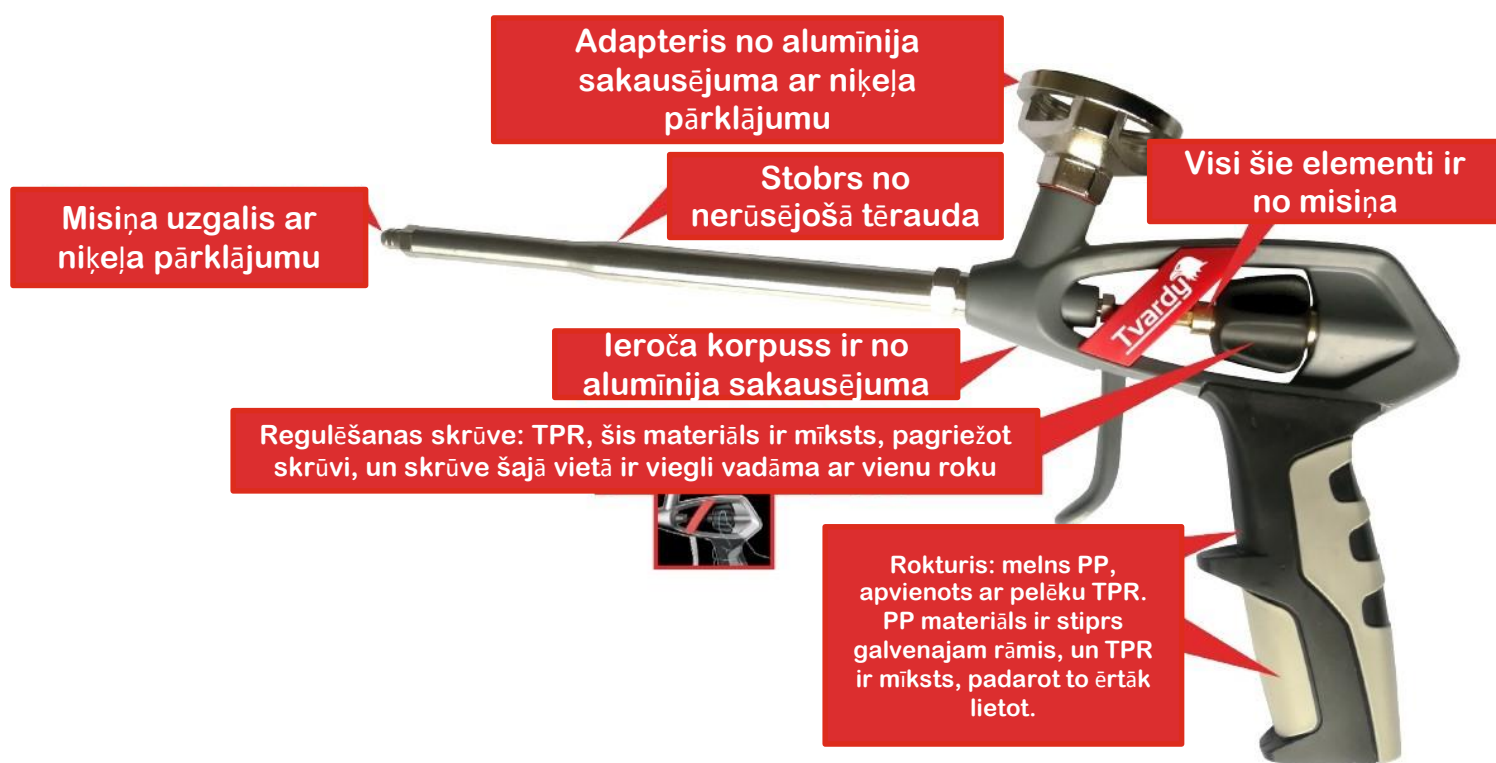
Kietlin, ul. Spacerowa 3

97-500 Radomsko

www.geko.pl

Pirms pirmās lietošanas, lūdzu, rūpīgi iepazīstieties ar šo lietošanas instrukciju. Lietotājam ir atbildība iepazīties ar visām norādēm, kas nepieciešamas drošai ierīces lietošanai un apkopei, kā arī saprast visus riskus, kas var rasties ierīces darbības laikā.





Pirms sākat izmantot šo ierīci, izlasiet visu instrukciju un saglabāiet to.

PIEMĒROJUMS

Putas pistole ir paredzēta vienkomentu putu uzklāšanai, kas pieejamas spiediena tvertnēs. Pistole atvieglo šādus darbus: hermētiķu uzklāšana, logu un durvju montāža, plaisu aizpildīšana izolācijā, starpsienu hermetizēšana un izolācija, kā arī sienu un jumtu siltināšana.

DROŠĪBAS IETEIKUMI

Detalizētas drošības instrukcijas, kas saistītas ar montāžas putu lietošanu, ir norādītas uz putu iepakojumiem, un tām ir jāseko bez izņēmuma.

Nekad nenovērsiet pistoles iznīcinātāju pret cilvēkiem.

Darba vietā jānodrošina efektīva ventilācija.

Pistole jāizmanto tālāk no siltuma un uguns avotiem. Nekad nenovērsiet montāžas putu vai tīrīšanas līdzekļa strūklu uz siltuma vai uguns avotu, tas var izraisīt ugunsgrēku.

Sekojiēt vispārējām drošības prasībām veicot montāžas darbus un izmantojiet atbilstošus individuālās aizsardzības līdzekļus, piemēram, brilles, maskas un cimdus.

Nelieciet bērniem piekļūt pie salikta iekārtas.

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

Pirms darba uzsākšanas pārbaudiet pistoles stāvokli.

Pēc iespējas spēcīgi sakratiet putu tvertni apmēram 30 sekundes.

Ieteicams ieeļļot tvertnes stiprinājuma ligzdu un adatas vārsta galvu ar vazelīnu vai dzinēja eļļu.

Ieskrūvējiet tvertni pistoles ligzdā līdz jūtamam pretestībai.

Nospiediet izsistēšanas sviru un piepildiet pistoli ar putām. Putu daudzumu regulē, pagriežot putu regulēšanas pogu.

Pistole ir gatava lietošanai.

Atbrīvojot izsistēšanas sviru, putas vairs netecēs. Ieteicams neskrūvēt tvertni ar putām no pistoles.

Nedrīkst ļaut putām izžūt pistoles iekšpusē. Izžuvisas putas var noņemt tikai mehāniski.

Lai izmantotu vēlreiz, stipri sakratiet pistoli ar piestiprinātu tvertni apmēram 15 sekundes.

Pēc tvertnes iztukšošanas atskrūvējiet to no pistoles ligzdas, iztīriet pistoli no iespējamajiem netīrumiem un pēc tam ieskrūvējiet jaunu tvertni.

Pabeidzot darbu (ja nav nepieciešams mainīt tvertni), atskrūvējiet tvertni no pistoles, lai novērstu putu izžūšanu, un rūpīgi iztīriet.

Ieskrūvējiet tvertni ar tīrīšanas līdzekli pistoles tvertnes stiprinājuma ligzdā un izšpicējiet līdz pistole ir pilnīgi tīra. Tīrīšanai nelietojiet ūdeni, izmantojiet tikai ražotāja norādītos tīrīšanas līdzekļus. Tvertnes stiprinājuma ligzda, sprausla un galva vienmēr jābūt tīrām.

GEBRUIKERSHANDLEIDING

Professionele schuimpistool

Type: T00220, Model: CY-099



Gefabriceerd voor:
F.H. GEKO
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Lees deze gebruikershandleiding zorgvuldig door voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om zich vertrouwd te maken met alle instructies die nodig zijn voor het veilige gebruik en de bediening van het apparaat, en om de risico's te begrijpen die zich kunnen voordoen tijdens de werking ervan.





Lees de volledige handleiding voordat u dit apparaat in gebruik neemt en bewaar deze zorgvuldig.

TOEPASSING

De montageschuimsprit is bedoeld voor het aanbrengen van ééncomponent schuim, beschikbaar in drukverpakkingen. De spuit vergemakkelijkt werkzaamheden zoals: afdichten, het monteren van ramen en deuren, het vullen van kieren in isolatiemateriaal, het afdichten en isoleren van scheidingswanden en het isoleren van muren en daken.

VEILIGHEIDSADVIEZEN

Gedetailleerde veiligheidsinstructies voor het gebruik van montageschuim worden verstrekt door de fabrikanten op de verpakkingen van het schuim en moeten strikt worden gevolgd.

Richt de mond van de spuit nooit op mensen.

Er moet effectieve ventilatie op de werkplek worden gewaarborgd.

De spuit moet worden gebruikt op een veilige afstand van warmte- en vuurbronnen. Richt de schuimstraal of het reinigingsmiddel nooit op een warmtebron of open vlam, dit kan brand veroorzaken.

Houd je aan de algemene veiligheidsregels tijdens montagewerkzaamheden en gebruik de juiste persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een bril, masker en handschoenen.

Laat kinderen niet in de buurt komen van de samengestelde apparatuur.

GEBRUIKSAANWIJZING

Controleer de staat van de spuit voordat u begint met werken.

Schud de schuimcontainer krachtig gedurende ongeveer 30 seconden.

Het wordt aanbevolen om de bevestigingsdraad van de container en de naaldklep van de spuitkop in te smeren met vaseline of motorolie.

Schroef de container in de spuithouder totdat u weerstand voelt.

Druk op de trekker om de spuit te vullen met schuim. De hoeveelheid schuim kan worden geregeld met de schuimregelknop.

De spuit is klaar voor gebruik.

Het loslaten van de trekker stopt de schuimstroom. Het wordt aanbevolen de container met schuim niet uit de spuit te schroeven.

Voorkom dat het schuim in de spuit uitdroogt. Uitgedroogd schuim kan alleen mechanisch worden verwijderd.

Voor hergebruik, schud de spuit met de gemonteerde container krachtig gedurende ongeveer 15 seconden.

Na het legen van de container, schroef deze uit de spuithouder, maak de spuit schoon van eventuele verontreinigingen en schroef daarna een nieuwe container in.

Na afloop van het werk (tenzij de container moet worden vervangen), schroef de container los van de spuit om uitdrogen van het schuim te voorkomen en reinig de spuit zorgvuldig.

Schroef de container met reinigingsmiddel in de spuithouder en spuit totdat de spuit volledig schoon is. Gebruik geen water voor het reinigen, gebruik alleen de door de fabrikant aanbevolen reinigingsmiddelen. De bevestigingshouder, het mondstuk en de spuitkop moeten altijd schoon zijn.

MANUAL DE INSTRUÇÕES

Pistola profissional para espuma
Tipo: T00220, Modelo: CY-099



Fabricado para:
F.H. GEKO
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Antes de usar o dispositivo pela primeira vez, leia cuidadosamente este manual do utilizador. É da responsabilidade do utilizador familiarizar-se com todas as instruções necessárias para o uso seguro e a operação do dispositivo, bem como entender os riscos que podem ocorrer durante a sua utilização.





Antes de iniciar a utilização deste dispositivo, leia o manual completo e guarde-o.

APLICAÇÃO

A pistola para espuma de montagem é destinada à aplicação de espuma de um componente, disponível em embalagens pressurizadas. A pistola facilita a realização de trabalhos como: vedação, montagem de janelas e portas, preenchimento de lacunas na isolação, vedação e isolamento de paredes divisórias, bem como o isolamento de paredes e telhados.

RECOMENDAÇÕES DE SEGURANÇA

Instruções detalhadas sobre a segurança do uso da espuma de montagem são fornecidas pelos fabricantes nas embalagens da espuma, e devem ser seguidas rigorosamente.

Nunca aponte a boca da pistola para pessoas.

A ventilação eficaz deve ser garantida no local de trabalho.

A pistola deve ser utilizada afastada de fontes de calor e fogo. Nunca direcione o fluxo de espuma de montagem ou o produto de limpeza para uma fonte de calor ou fogo, pois isso pode causar incêndio.

Respeite as normas gerais de segurança ao realizar trabalhos de montagem e utilize os equipamentos de proteção individual adequados, como óculos, máscara e luvas.

Não permita que crianças se aproximem do sistema montado.

INSTRUÇÕES DE USO

Antes de começar a trabalhar, verifique o estado da pistola.

Agite a embalagem de espuma vigorosamente por cerca de 30 segundos.

Recomenda-se lubrificar a conexão da embalagem e a cabeça com válvula de agulha com vaselina ou óleo de motor.

Rosqueie a embalagem na conexão da pistola até sentir resistência.

Pressione o gatilho para encher a pistola com espuma. A quantidade de espuma é regulada com o botão de ajuste de espuma.

A pistola está pronta para uso.

Soltar o gatilho interrompe o fluxo de espuma. Recomenda-se não desenroscar a embalagem com espuma da pistola.

Não permita que a espuma seque dentro da pistola. A espuma seca só pode ser removida mecanicamente.

Para reutilização, agite vigorosamente a pistola com a embalagem montada por cerca de 15 segundos.

Após esvaziar a embalagem, desenrosque-a da conexão da pistola, limpe a pistola de eventuais sujeiras e rosqueie uma nova embalagem.

Após o término do trabalho (se não for necessário trocar a embalagem), desenrosque a embalagem da pistola para evitar que a espuma seque e, em seguida, limpe cuidadosamente.

Rosqueie uma embalagem com o produto de limpeza na conexão da pistola e faça a aplicação até que a pistola esteja completamente limpa. Não utilize água para limpeza, use apenas os produtos recomendados pelo fabricante. A conexão da embalagem, o bico e a cabeça devem estar sempre limpos.

MANUAL DE UTILIZARE

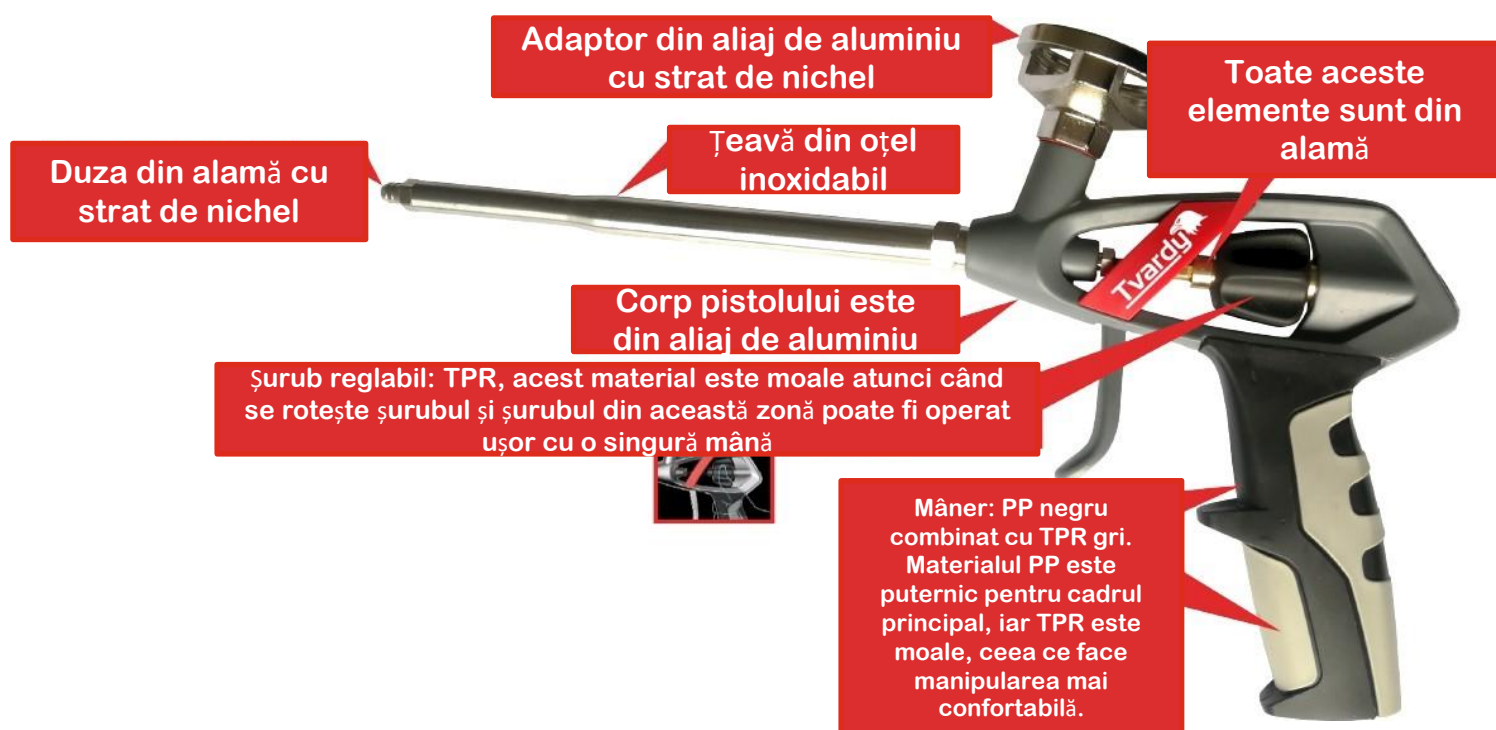
Pistol profesional pentru spumă
Tip: T00220, Model: CY-099



Fabricat pentru:
F.H. GEKO
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Înainte de a utiliza dispozitivul pentru prima dată, citiți cu atenție acest manual de utilizare. Este responsabilitatea utilizatorului să se familiarizeze cu toate instrucțiunile necesare pentru utilizarea și operarea sigură a dispozitivului și să înțeleagă riscurile ce pot apărea în timpul utilizării acestuia.





Înainte de a începe utilizarea acestui dispozitiv, citiți întreaga instrucțiune și păstrați-o.

APLICARE

Pistolul pentru spumă de montaj este destinat aplicării spumei monocomponente disponibile în recipiente sub presiune. Pistolul facilitează realizarea unor lucrări precum: etanșarea, montarea feronierilor pentru feronerie, umplerea golurilor de izolație, etanșarea și izolarea pereților despărțitori, precum și izolarea pereților și a acoperișurilor.

RECOMANDĂRI DE SIGURANȚĂ

Instrucțiunile detaliate privind siguranța utilizării spumei de montaj sunt furnizate de producători pe ambalajele spumei și trebuie respectate cu strictețe.

Nu direcționați niciodată ieșirea pistolului spre oameni.

Pe locul de muncă trebuie asigurată o ventilație eficientă.

Pistolul trebuie utilizat departe de sursele de căldură și foc. Nu direcționați niciodată jetul de spumă de montaj sau agentul de curățare către sursele de căldură sau foc, deoarece acest lucru poate provoca incendii.

Respectați regulile generale de siguranță atunci când efectuați lucrări de montaj și utilizați echipamentele de protecție adecvate, cum ar fi ochelari, măști și mănuși.

Nu lăsați copiii să se apropie de sistemul montat.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Înainte de a începe să lucrați, verificați starea pistolului.

Agitați puternic recipientul cu spumă timp de aproximativ 30 de secunde.

Este recomandat să ungeți conexiunea recipientului și capul cu supapa cu ac cu vaselină sau ulei de motor.

Filetați recipientul în conexiunea pistolului până când simțiți o rezistență.

Apăsăți declanșatorul și umpleți pistolul cu spumă. Cantitatea de spumă se reglează cu butonul de reglare a spumei.

Pistolul este gata de utilizare.

Eliberarea declanșatorului oprește curgerea spumei. Se recomandă să nu desfaceți recipientul cu spumă de pistol.

Nu lăsați spuma să se usuce în interiorul pistolului. Spuma uscată poate fi îndepărtată numai mecanic.

Pentru reutilizare, agitați pistolul cu recipientul montat timp de aproximativ 15 secunde.

După golirea recipientului, desfaceți-l din conexiunea pistolului, curățați pistolul de eventualele murdării și filetați un nou recipient.

După terminarea lucrului (dacă nu este necesar să înlocuiți recipientul), desfaceți recipientul de pistol pentru a preveni uscarea spumei și apoi curățați-l cu atenție.

Filetați un recipient cu agent de curățare în conexiunea pistolului și pulverizați până când pistolul este complet curat. Nu utilizați apă pentru curățare, folosiți doar produsele recomandate de fabricant. Conexiunea recipientului, duza și capul trebuie să fie întotdeauna curate.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

*Профессиональный пистолет для
пены Тип: T00220, Модель: CY-099*



Изготовлено для:
F.H. GEKO
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Перед первым использованием внимательно прочитайте данную инструкцию по эксплуатации. Ответственность за ознакомление с необходимыми инструкциями по безопасному использованию устройства и за понимание всех рисков, которые могут возникнуть при его эксплуатации, лежит на пользователе.





Перед началом эксплуатации данного устройства, прочитайте всю инструкцию и сохраните её.

ПРИМЕНЕНИЕ

Пистолет для монтажной пены предназначен для нанесения однокомпонентной пены, доступной в баллонах под давлением. Пистолет облегчает выполнение таких работ, как: герметизация, монтаж окон и дверей, заполнение щелей в утеплителе, герметизация и утепление перегородок, а также утепление стен и крыш.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Подробные инструкции по безопасности применения монтажной пены приведены производителями на упаковках пены, и их необходимо строго соблюдать.

Никогда не направляйте выход пистолета на людей.

На рабочем месте должна быть обеспечена эффективная вентиляция.

Пистолет следует использовать вдали от источников тепла и огня. Никогда не направляйте струю монтажной пены или чистящего средства на источник тепла или огня, это может привести к возгоранию.

Соблюдайте общие правила безопасности при выполнении монтажных работ и используйте соответствующие средства индивидуальной защиты, такие как очки, маски и перчатки.

Не допускайте детей вблизи установленной системы.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Перед началом работы проверьте состояние пистолета.

Хорошо встряхните баллон с пеной в течение около 30 секунд.

Рекомендуется смазать посадочное место баллона и головку с игольчатым клапаном вазелином или моторным маслом.

Закрутите баллон в гнездо пистолета до ощутимого сопротивления.

Нажмите на спусковой рычаг и наполните пистолет пеной. Количество пены регулируется колесом регулировки пены.

Пистолет готов к использованию.

Отпускание спускового рычага вызывает прекращение выхода пены. Рекомендуется не откручивать баллон с пеной от пистолета.

Не допускайте засыхания пены внутри пистолета. Засохшую пену можно удалить только механически.

Для повторного использования сильно встряхните пистолет с установленным баллоном в течение примерно 15 секунд.

После опустошения баллона открутите его от гнезда пистолета, очистите пистолет от возможных загрязнений, а затем закрутите новый баллон.

После завершения работы (если не нужно менять баллон) открутите баллон от пистолета, чтобы не допустить засыхания пены, а затем тщательно очистите.

Закрутите баллон с чистящим средством в гнездо пистолета и выстреливайте до тех пор, пока пистолет не станет полностью чистым. Для очистки не используйте воду, используйте только средства, рекомендованные производителем. Посадочное место баллона, насадка и головка должны быть всегда чистыми.

NÁVOD NA POUŽITIE

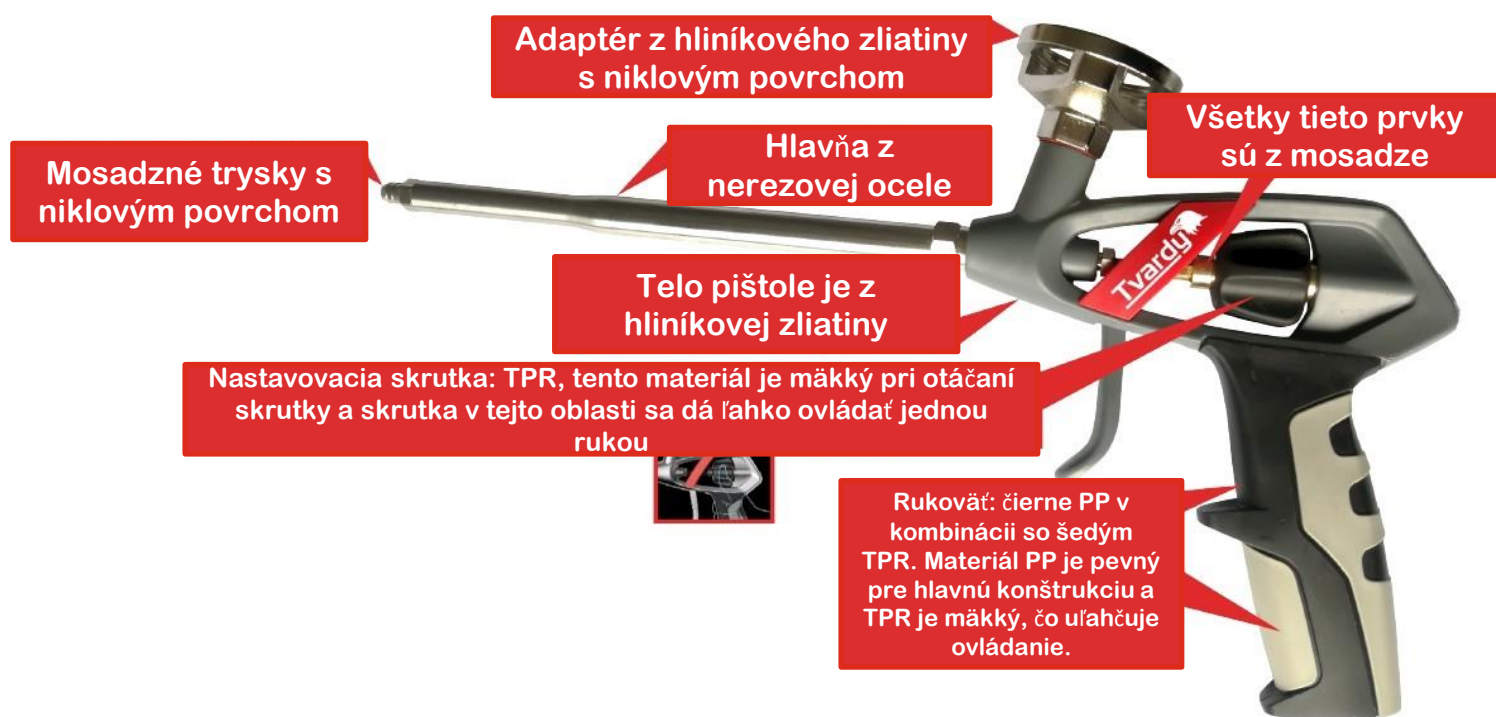
Profesionálny pištoľ na penu
Typ: T00220, Model: CY-099



Vyrobené pre:
F.H. GEKO
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Pred prvým použitím si prosím dôkladne prečítajte tento návod na použitie. Je povinnosťou používateľa oboznámiť sa so všetkými pokynmi potrebnými na bezpečné používanie a obsluhu zariadenia a pochopiť všetky riziká, ktoré môžu vzniknúť počas jeho používania.





Pred začatím používania tohto zariadenia si prečítajte celú príručku a uchovajte ju.

POUŽITIE

Pistoľ na montážnu penu je určená na aplikáciu jednozložkovej peny dostupnej v tlakových nádobách. Pistoľ uľahčuje vykonávanie takýchto prác, ako sú: tesnenie, montáž okien a dverí, vyplňovanie medzier v izolačných materiáloch, tesnenie a izolácia priečok, ako aj izolácia stien a striech.

ODPORÚČANIA K BEZPEČNOSTI

Podrobné bezpečnostné pokyny pre používanie montážnej peny sú uvedené výrobcom na obaloch peny a je ich potrebné striktné dodržiavať.

Nikdy neumiestňujte výstup pištole smerom na ľudí.

Na pracovisku musí byť zabezpečené účinné vetranie.

Pistoľ je potrebné používať ďalej od zdrojov tepla a ohňa. Nikdy nesmerujte prúd montážnej peny alebo čistiacoho prostriedku na zdroj tepla alebo ohňa, môže to spôsobiť požiar.

Dodržiavajte všeobecné bezpečnostné predpisy pri vykonávaní montážnych prác a používajte vhodné ochranné prostriedky, ako sú okuliare, masky a rukavice.

Nezabezpečujte prístup detí k zmontovanému systému.

NÁVOD NA POUŽÍVANIE

Pred začatím práce skontrolujte stav pištole.

Silno pretrepte nádobu s penou po dobu 30 sekúnd.

Odporúča sa natrieť miesto uchytenia nádoby a hlavicu s ihlovým ventilom vazelínou alebo motorovým olejom.

Naskrutkujte nádobu do otvoru pištole až do cítenia odporu.

Stlačte spúšť a naplňte pistoľ penou. Množstvo peny sa reguluje kolieskom na nastavenie peny.

Pistoľ je pripravená na použitie.

Uvoľnenie spúšte spôsobí zastavenie výstupu peny. Odporúča sa neodskrutkovať nádobu s penou z pištole.

Nezabráňte vysychaniu peny vo vnútri pištole. Vyschnutú penu je možné odstrániť iba mechanicky.

Pre opakované použitie silno pretrepte pistoľ s nainštalovanou nádobou po dobu 15 sekúnd.

Po vyprázdnení nádoby ju odskrutkujte z otvoru pištole, vyčistite pistoľ od prípadných nečistôt a potom naskrutkujte novú nádobu.

Po dokončení práce (ak nie je potrebné vymeniť nádobu) odskrutkujte nádobu z pištole, aby ste zabránili vysychaniu peny, a potom ju dôkladne vyčistite.

Naskrutkujte nádobu s čistiacim prostriedkom do otvoru pištole a vypustite penu až do úplného vyčistenia pištole. Na čistenie nepoužívajte vodu, používajte iba prostriedky odporúčané výrobcom. Miesto uchytenia nádoby, dýza a hlavica musia byť vždy čisté.

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Професійний пістолет для піни
Тип: T00220, Модель: CY-099



Виготовлено для:
F.H. GEKO
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Перед першим використанням уважно ознайомтесь з цією інструкцією.
Ознайомлення з усіма інструкціями, необхідними для безпечного використання та експлуатації пристрою, а також розуміння будь-яких ризиків, які можуть виникнути під час його експлуатації, є обов'язком користувача.





Перед початком експлуатації цього пристрою прочитайте всю інструкцію та збережіть її.

ЗАСТОСУВАННЯ

Пістолет для монтажно-ї піни призначений для нанесення однокомпонентної піни, доступної в балонах під тиском. Пістолет полегшує виконання таких робіт, як: герметизація, монтаж вікон і дверей, заповнення щілин в утеплювачах, герметизація та утеплення перегородок, а також утеплення стін і дахів.

РЕКОМЕНДАЦІЇ З БЕЗПЕКИ

Докладні інструкції щодо безпеки використання монтажно-ї піни надаються виробниками на упаковках піни, і їх потрібно обов'язково дотримуватися.

Ніколи не спрямовуйте вихід пістолета на людей.

На робочому місці повинна бути забезпечена ефективна вентиляція.

Пістолет потрібно використовувати подалі від джерел тепла та вогню. Ніколи не направляйте струмінь монтажно-ї піни або чистячого засобу на джерело тепла чи вогню, це може призвести до загоряння.

Дотримуйтесь загальних правил безпеки при виконанні монтажних робіт і використовуйте відповідні засоби індивідуального захисту, такі як окуляри, маски та рукавички.

Не допускайте дітей поруч із змонтованою системою.

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Перед початком роботи перевірте стан пістолета.

Добре струсіть балон з піною протягом 30 секунд.

Рекомендується змастити посадкове місце балона і головку з голчастим клапаном вазеліном або моторним маслом.

Закрутіть балон у гніздо пістолета до відчутного опору.

Натисніть на спусковий важіль і заповніть пістолет піною. Кількість піни регулюється колесом регулювання піни.

Пістолет готовий до використання.

Відпускання спускового важеля призводить до припинення виходу піни. Рекомендується не відкручувати балон з піною від пістолета.

Не допускайте висихання піни всередині пістолета. Засохлу піну можна видалити тільки механічно.

Для повторного використання сильно струсіть пістолет з установленим балоном протягом 15 секунд.

Після спорожнення балона відкрутіть його від гнізда пістолета, очистіть пістолет від можливих забруднень, а потім закрутіть новий балон.

Після завершення роботи (якщо не потрібно міняти балон) відкрутіть балон від пістолета, щоб не допустити висихання піни, а потім ретельно очистіть.

Закрутіть балон з чистячим засобом у гніздо пістолета і витискайте до тих пір, поки пістолет не стане повністю чистим. Для очищення не використовуйте воду, використовуйте тільки засоби, рекомендовані виробником. Посадкове місце балона, насадка та головка повинні бути завжди чистими.